

德国当代童话小说《狮子》系列之四

只要狮子没事， 一切都没事了

原著 马克斯·克鲁塞
翻译 杜新华



目 录

骆驼能游泳吗.....	(1)
卡卡岛.....	(4)
海上魔鬼.....	(6)
恶毒的办法.....	(8)
一个带来严重后果的决定.....	(9)
告别诗.....	(11)
另外一首诗.....	(13)
黄带子、绿带子和红带子.....	(14)
碰了个大钉子.....	(16)
骆驼的计划.....	(20)
敲打飞毯.....	(22)
约瑟夫来了又走了.....	(24)
地毯商穆斯塔法.....	(26)

早晨的遐想·····	(29)
有客人·····	(31)
散步的结局·····	(33)
是救命恩人吗·····	(36)
一个关于地毯的童话·····	(40)
苏丹的忧虑·····	(42)
小小的错误·····	(44)
灵光乍现·····	(46)
坏消息·····	(49)
准备战斗·····	(52)
魔鬼们来了·····	(55)
甲板上的会面·····	(57)
太多的童话·····	(59)
可怜的苏丹——可怜的狮子·····	(63)
风暴来临前的平静·····	(65)
警 报·····	(76)
俘 虏·····	(78)
谁是下一个遇难者·····	(80)
午夜岛·····	(83)
可怜的三兄弟·····	(86)
长途跋涉·····	(88)

一个决定·····	(89)
秘密揭穿了·····	(94)
在驼驼交易市场上·····	(97)
早餐时的震惊·····	(99)
侦察员·····	(103)
倒霉的卡卡·····	(107)
危 险·····	(110)
误会重重·····	(113)
扫烟囱·····	(115)
百密一疏·····	(116)
糟糕的发现·····	(118)
泄露天机·····	(120)
在沙漠里·····	(122)
跳 水·····	(124)
雾霭下的战斗·····	(127)
一个计划·····	(130)
惊 喜·····	(131)
漫漫归途·····	(135)
充满刺激的生活·····	(137)
长辫子姑娘们·····	(139)
怎么办·····	(142)

属于幽灵的时刻·····	(143)
她们害怕了·····	(146)
属于幽灵的智慧·····	(148)
姑娘们变好——万事全休·····	(150)
返航·····	(152)
看谁回来了·····	(153)



骆驼能游泳吗

啊，在这个世界上，会发生多少意外的事情！谁都不知道，命运为他安排了什么。

要是他们早知道后来会发生什么事情，也许他们就不会无忧无虑地在大海上空遨游。他们是谁呢？——就是苏丹、骆驼和狮子。

他们三个肩并肩地坐在一块飞毯上，这飞毯已经经历过多次困难和危险的考验。

现在，他们最盼望的就是以后能够平平静静地生活，再不要有什么惊心动魄的冒险经历。骆驼更是这样想。

他们是从内卡拉吉恩国来的，在那里，他们帮助潘加王子战胜了阴险的拉奥，又勇敢地跟拿长矛枪的铁皮罐士兵们较量了一番，最后征服了他们，跟他们成了朋友。

昨天晚上，圆圆的月亮照着他们从那个童话般的小岛上起飞。而现在，太阳笑咪咪地挂在天上，下面是无边无际的蔚蓝的海洋。

他们三人的心情都很轻松。苏丹坐着打盹儿，狮子也迷迷糊糊的，一头乱发都耷拉到了粗壮的前爪



上。也许它梦见了吉姆和皮皮斯这两个可爱的孩子吧。它睁开眼睛，想问问苏丹，下一个假期他能不能邀请这两个孩子到苏勒塔尼恩国去玩，却看见骆驼眉头紧锁，下嘴唇哆嗦着，直瞪瞪地盯着海上的浪峰。

“喂，骆驼，你怎么啦？”狮子关心地问。

骆驼叹了口气：“狮子，请你告诉我，我能不能游泳？啊，苏丹，你知道吗？”



苏丹正在阳光和晨风温柔的怀抱里，在飞毯的摇摆中，舒舒服服地打盹。他盘腿坐着，耷拉着脑袋，包头布都滑到了鼻子上，像一朵即将凋谢的花。骆驼的问题把他吓醒了：“真主！游泳？干吗要游泳？我们要掉下去了吗？”

“暂时还没有，可说不准什么时候就会掉下去！”这是骆驼的回答。“所以我想知道，到时候我能不能救我自己的命！”

“原来是这样。”苏丹咕嘟了一句，“不，我一点也不知道，你到底会不会游泳。我还从来没见过一头骆驼游泳呢！”

“这我也想到了！要是我得到的是一个能安慰我的回答，那反倒奇怪了。”这个披着一身黄毛的家伙可怜巴巴地说，一双大眼睛比平时更显得水汪汪的了。

狮子轻轻叹了口气：“胆小的骆驼。”就不再关心这场没有意义的谈话了。它趴在飞毯的流苏边上，仔细向下看。它看见很多和浪涛搏击的小船。“真是奇怪，”它轻声说，“所有的船上都是人，而我们对他们一无所知。也许有一些是坏人，他们也许会成为我们的敌人；也没准有一些会成为我们的朋友。可我们不认识他们。啊，如果我没看错的话，前面有个小岛，岛上长着棕榈树。苏丹，这个岛是不是鸚鵡岛，就是小姑娘内内基基、她的父母和澳洲白鸚鵡卡卡住



的地方？”

“也许是吧。”

“那我们去看看他们好吗？”

“你是说，我们要降落吗？不再坐飞毯了，又可以用四条腿在坚实的大地上行走了吗？”骆驼问，“好呀，我们去吧！”

为什么不呢？苏丹搓了搓手心，让飞毯朝着鹦鹉岛飞去。

后来，苏丹一想起这事儿就后悔，他们为什么不直接飞回苏勒塔尼恩国去呢？可是，讲故事要是一讲到“后来”这两个字，往往就是说，后悔已来不及了！

卡 卡 岛

早先，这个岛叫做食鹦鹉岛。那是因为，内内基基的爸爸妈妈抓住了头上有冠子、一身彩色羽毛的卡卡，还想把它扔进锅里呢！

“可是我来到，就救了它！”飞毯快要到达沙滩的时候，狮子跟苏丹和骆驼说。沙滩上，并排长着三棵棕榈树，跟三个大刷子似的。

“没错，‘狮子一到，万事全休！’”苏丹点了



点头。狮子接着说：“从那以后，这岛就叫做鸚鵡岛了！”

“我真想赶快见到内内基基、内内爸爸和内内妈妈，当然，还有那只好玩的澳洲白鸚鵡卡卡！”苏丹说。

飞毯轻轻地飘落在海滩上。“啊，苏丹，不是这个岛呀！”骆驼叫了起来，因为它的目光落在了一块牌子上，上面写着几个漂亮的花边字：“卡卡岛”。

他们正摸不着头脑，却听见棕榈树的枝叶间传来了嘎嘎的叫声：“狮子狮子来到，卡卡心情真好！”

紧接着快活的卡卡扑扇着翅膀飞来，正好落在狮子的鼻子前面。

它来欢迎他们啦！

苏丹和卡卡马上就成了朋友，骆驼也很羡慕地低头看着卡卡，它不用坐在飞毯上就能飞，多棒！

卡卡有好多话要跟他们说，比如说吧，现在这个岛被命名为卡卡岛了，为什么呢？因为他们听说呀，附近的一个小城市改名叫狮子城堡了。

骆驼马上就开始动脑筋了，哪个国家、哪个城市或是哪个岛会以它的名字命名呢？——不过这想法一会儿就消失了。

他们的谈话把内内基基和她的爸爸妈妈也引来了。

于是大家围坐在沙滩上，吃着香蕉、橙子，喝着



椰子汁，兴致勃勃地聊了起来。

海上魔鬼

直到晚上，他们还都坐在海边。太阳落下去了，好像要到大海里去游泳。天和海都变得红彤彤的，就在这片霞光中，出现了一条帆船阴森森的黑影。

内内基基一眼看见这条船，发出惊恐的大叫！

“哎哟，怎么啦？”骆驼吓得毛都竖了起来。苏丹忙问：“一条帆船有什么可怕的？”

“一条可爱的帆船当然不可怕，可是这一条，”内内基基喊道，“难道你们不认识它吗？它的名字叫‘地狱号’，是海上魔鬼的船！”

“别说啦！别说啦！够啦！”光这么两句话已经让胆小的骆驼吓得够呛了。可是狮子想知道详细的情况，内内基基便继续说了下去：“其实谁也闹不清楚海上魔鬼到底是些什么人，只是传说，他们的个子并不大，有些人说，他们是些凶恶的侏儒，可他们的力气却比得上巨人，又像妖怪一样诡计多端。他们出现在哪里，哪里的船就一定完蛋！”

“他们是海盗吗？”狮子沉着嗓子问。

“这些侏儒海盗跟我们可不相干！”骆驼说。



“你别忘了，我可是苏勒塔尼恩国的警长！”

“没有，我没忘！可这海面又不属于苏勒塔尼恩国，你也不是海上的警长！——眼下还没当上！”骆驼固执地说。它最反对再卷进什么危险的事情了。

“恰恰因为它不是海上的警长，那些海盗才干尽了坏事！”内内基基喊，“恰恰因为狮子这么长时间没来……”



“你的意思是，我没来是因为我到处去玩儿了吗？才不是呢！”

“好吧——这么说吧，因为狮子必须长期外出，这些海上魔鬼们才胡作非为。可是现在你回来了，你一定会让这里恢复正常的秩序。狮子一到，万事全休！”内内基基快活地眨着眼睛。

恶毒的办法

这时，太阳已经完全沉入了海面。内内爸爸用干枝点起了一堆火。“我们什么都没有，所以用不着害怕。要不然，我才不会点起火，好把魔鬼们招来呢！”苏丹仿佛陷入了沉思。“我真想念我的王宫，想好好休息一阵，”他叹着气，“不过，还是多讲讲这些海盗的事吧！”

“我知道的也不多！都是一些传闻。首先，这些魔鬼想出了一个恶毒极了的办法。他们并不在白天去袭击船只，根本没有真刀真枪地和人们搏斗。他们在夜里占领一座灯塔。一般来说，灯塔的守卫是很松懈的，只有几个哨兵。如果魔鬼们在黑暗中悄悄地不引人注意地航行，他们很容易便能占领灯塔。然后，如果有一艘船驶过来，他们就把航标灯关掉，船就会触



礁或是在沙滩上搁浅。旅客和船员们都忙着逃生的时候，这些魔鬼就去打劫，根本就不管遇难的人。”

“哼，这种情形不会持续很久了！”狮子吼了一声。它站起身来，威风凛凛地晃着一头长毛。

骆驼刚想称赞一声：“好样的，狮子！”忽然想起来，此时它唯一的愿望不是回到苏勒塔尼恩国去安静地生活，享受一下花园里嫩草的美味吗？于是它闭上嘴，紧张地等待着，看苏丹会作出什么样的决定。

一个带来严重后果的决定

苏丹很快就作出了决定。“要下这个决心是很难的！这时候我真想舒舒服服地坐在我的沙发上，吸上一袋水烟。可是不行！是的，不能这么做！我们必须制止魔鬼们这种海盗行径，不允许他们胡作非为下去，要狠狠地教训他们一顿！明天一早我们就开始追捕他们！”

骆驼沉默了。苏丹的意思就是要好好地睡上一觉，因为他们明天需要充沛的体力。

可是，这话只对苏丹和狮子是这样的，骆驼却闭上眼睛。它一会儿看看夜空中闪闪的星星，一会儿看看渐渐熄灭的篝火。它越来越觉得，那简直就是地



狱里熊熊燃烧的火焰。

当黎明到来，凉爽的风把大家吹醒的时候，骆驼下了决心，“尊敬的苏丹！”它吞吞吐吐地小声说，“这次行动你已经有狮子的支持了，那么，就请你先把我送回苏勒塔尼恩国去吧。我的精神不大好，我不能帮助你们，反倒会成了你们的负担……”

“什么？你要抛下我们不管吗？”苏丹目瞪口呆地问。

“这对你们有好处，真的！我对你们有什么用呢，一头又老、又病、又老是打哆嗦的……”

“胆小的骆驼！”狮子抢着说。

骆驼受伤地闭上了嘴。

苏丹给它解了围。不过他自言自语道：“你倒是很聪明！”骆驼不参加行动，这让他心里不大痛快。毕竟他已经习惯骆驼和他们在一起了，连它那时好时坏的情绪都习惯了。

卡卡是在树梢上过的夜。它很留心地听了大家的谈话。它激动不安地两脚倒换着站着，嘎嘎叫道：

“嗨！我跟你们一起去！怎么样？我是一只能到处飞来飞去的小鸟，我能很好地隐蔽，这对你们很有帮助呀！比一头大个子骆驼有用多了！它呀，又不会飞，肯定也不会游泳……”

“你怎么知道？”骆驼不高兴了，它觉得自己好像被当成一个没用的废物被扔到了一边。是的，它愿



意回到苏勒塔尼恩国去，可是它也希望，别人会对它的离去感到遗憾！

不管怎么说，它的愿望还是实现了。狮子觉得卡卡的建议很好。队伍中有只鸟确实不错，首先它能成为一个很棒的侦察员，那可是谁也比不了的！

苏丹也同意了。这样，他就不用马上投入激烈的战斗了。他把骆驼送回去，至少能在苏勒塔尼恩国过一夜，能抽上一袋水烟。没准命运对他很宽大，就在这几个小时里，会有别的什么人把魔鬼们抓住了。

可惜呀，这样的好事儿可不多见！

告 别 诗

狮子雄心勃勃地准备开始战斗，所以它只简单地跟内内基基、内内爸爸和内内妈妈告了别。卡卡甚至没来得及郑重其事地许诺，它一定很快就回来，因为内内基基是那么伤心，真舍不得它走。

“我简直不知道，没有你我该怎么生活！”她叹着气，“和你一起聊天多开心呀！爸爸妈妈总有好多活儿干，抓鱼呀，摘海枣呀，没工夫陪我。还有，你做的诗多有趣呀！”

卡卡骄傲地眨着小眼睛，马上就做了一首告别诗：



“卡卡要到海上去，
内内基基不要哭！”

“奇怪，”卡卡惊奇地说，“我刚才脑子里想的明明是押韵的嘛！”

它来不及改它的诗了，因为飞毯已经升起来了。苏丹拍了拍手，又在掌心来回搓了三下。如果他不做这些手势，那块地毯就是一块普普通通的地毯，就跟一块在屋子里铺了几十年的地毯没什么区别，一点也不显眼。

所以，如果你不像骆驼那样对乘飞毯飞行那么反感，你可以坐上任何一块地毯，试试看它能不能飞起来。骆驼呢，却希望这是它一生中最后一次飞行——话得说清楚啊，它可得顺利到达！

内内基基、内内爸爸和内内妈妈挥着手，直到这个特殊的飞行器 and 它特殊的乘客在天空中越来越小，直到消失。“但愿卡卡真的会回来！”内内基基轻声说，“我相信，它也是打算回来的。苏丹和狮子也一定希望能平安回家。可是，一旦他们和海上魔鬼们打了起来……谁也说不准，会是什么样的结局！”“一定是个圆满的结局！”内内爸爸安慰她，“你要知道，狮子一到，万事全休！好，来吧，帮我摘海枣去！”